

美國東南區中華學人協會第四十三屆年會

城市生活的科學與藝術

暨台北-亞特蘭大姊妹市論壇

成果報告



美國東南區中華學人協會第四十三屆年會

城市生活的科學與藝術 暨台北-亞特蘭大姊妹市論壇

成果報告

2019-09-01

第四十三屆美國東南區中華學人協會年會及研討會由駐美國臺北經濟文化代表處科技組大力補助，駐亞特蘭大經濟文化辦事處及僑教中心贊助，加上諸多亞城與喬治亞州社團、公司及個人的慷慨支持，為台美雙方以及產官學三界建立了交流與經驗分享的國際交流平台。

本屆年會的主題為「城市生活的科學與藝術」，於 2019 年 8 月 2 日至 4 日分別在美國亞特蘭大市的喬治亞理工學院及亞特蘭大東北萬豪酒店 (Atlanta Marriot Northeast) 舉行。為期三天的會議於 8 月 4 日午時順利圓滿的結束。期間多位來自美國與中華民國的知名學者專家共聚一堂，除紀念台北和亞特蘭大 40 年的姊妹市關係、省思兩個城市在過去四十年來的都市發展轉型外，並對各類都市生活議題提出意見、溝通交流，為學界、產業界與僑界社群的進一步發展帶來許多專業性的啟發。

1979 年 11 月 5 日，亞特蘭大的梅納傑克森市長 (Mayor Maynard Jackson) 和台北市的李登輝市長為了加強兩市的經文、教育與社群互動關係，正式締結了兩市的姐妹市協定，台北成為亞特蘭大的第七個姐妹市。2019 年是這個美好雙城關係的 40 週年。為了配合僑界及亞城的慶祝活動，美東南區中華學人協會在本屆會長劉孟周建築師的領導以及許多幹部會員的參與及會員、會友的慷慨贊助下，籌備完成本次國際研討會，以台北與亞特蘭大兩城的城市規劃為焦點，檢視兩城過去 40 年的城市變遷，提出適於 21 世紀的願景，並針對以下三項議題進行專題研討：

- (1) 宜居、宜步行都市環境的城市規劃願景；
- (2) 新科技如物聯網及大數據在城市設施建設中的應用；
- (3) 城市永續性、老區更新，及人文及社會的多樣性。

亞特蘭大自從舉辦 1996 年的奧運後，持續地發展大眾「社區改進區塊」(CIDs) 的制度；從 2010 至今，更不斷為市民提出完善安全的大小公園、設施及服務計劃。在台北，類似的進步也不少，比如「資訊通信科技」(ICT) 的運用；或自 2000 年以降，將社區賦權程序融入城市發展的對話中；以及以奠基在 ICT 系統上的都市計劃策略，有效利用大數據分析來回應市民的需求。可見重點性的硬體設施如台北的捷運系統和資訊通信系統，以

及亞特蘭大的地鐵系統和開發中的綠帶輕軌系統，都明顯地轉變了所在的城市。這次研討會也進一步檢視兩市如何更新老舊鄰里，及如何提供有用的、安全的、舒適的及有趣的市民步行體驗。

姊妹市論壇

8月2日（星期五）



為了更能服務亞城的華僑社群，這次第四十三屆年會特別增加了8月2日（週五）一天在喬治亞理工學院的姊妹市論壇，特邀台美專家分享學術研究與專業經驗，並開放給各界前來免費參與聆聽和交流。美國東南區中華學人協會以美東南經濟和學術中心的亞特蘭大為基地，理解過去的四十年裡，城市外交在台灣的全球化上貢獻卓著，因此特別邀請前台北市前副市長林欽榮教授、都市議題專欄作家邱秉瑜先生、及都市場域設計大師謝文泰先生代表台灣來和亞特蘭大的都市規劃局局長提姆奇恩 (Mr. Tim Keane) 及亞特蘭大環城綠帶 (Atlanta BeltLine) 概念創始人萊恩葛勒維 (Mr. Ryan Gravel)，就台北和亞特蘭大兩城的都市議題舉行交流。

學人協會會長劉孟周的開場演講裡特別提到，本次年會的籌劃奠基在對於這兩個城市及它們所在的國家的大愛，加上學人們對學術研究和專業經驗的熱愛，更奠基在讓城市適合更多的人有更健康的生活的仁愛精神。研討會揭櫫宜行性等同於宜居性(Walkable = Livable)；而城市的諸多議題需要所有具利益關係的眾人齊心協力，用愛心創意 (Heart/Art) 及智力科技 (Mind/Science) 一起解決問題。



論壇首先由台北市前副市長林欽榮教授講演「台北轉型 - 策略及 2050 願景」，以城市大策略為背景，回顧台北過去二、三十年的轉變，再以具體案例檢視台北如何以多核心及大眾運輸為軸的開發概念推展城市規劃。他並以北門高架橋 6 天的戲劇性拆除影片，呈現北門成為市民可步行感受的景點，也成為象徵台北大門的地標，因此演示關鍵地點的大魄力整頓在推動城市發展工作上的必要性和重要性。他的另一演講重點是台北市致力於擴大可負擔住屋市場的策略和實施，除了成功提供 2 萬個住宅單元可供中低收入年輕人入住外，這些公共住宅的造型都別具特色而且美觀，配套設備如老人活動中心和幼兒園等都一應俱全，足以吸引城中心需要的具有生氣和創造力的年輕一代。另外為了更長久的整合各個都市核心，台北需要繼續增建捷運環線、發展智慧城市科技、及朝社區綠化發展。

台灣都市議題專欄作家邱秉瑜先生先為聽眾簡述凱文林曲經典的都市規劃理論。解釋如何以通道、邊界、區塊、交叉點和地標這幾個概念來體驗一個城市。他並以這幾個概念解析第一次來亞城為客，親身造訪著名的 CNN 總部及周邊市區，並步行體驗環城步道的整體印象。他進一步建議亞城的 Atlanta Streets Alive 定期的將整個城市鬧區的主街禁車，讓市民以徒步、滑板或自行車的方式體驗鬧區生活，確實是台北市可以借用實施的好方案。

來自台中市的建築師謝文泰先生則以他在台中市城中鬧區的四件場域創造作品－台中文學館、帝國糖廠博物館、綠空鐵道及台中鐵道文化園區演示如何結合地方文化與都市肌理來創造市民們感到親切有趣的公共空間。他的作品顯示了舊有的文化資產保存和開發要能和市民的生活結合，如此就能讓城市的文化傳承及歷史故事在居民愉快的使用之中自然的體會。這些案例意味著透過城市居民及政府的覺醒與創意，一個城市的歷史可以被重新發掘，進一步促進舊社區與歷史建築的重生，並展現出 21 世紀的現代性。

午餐後由萊恩葛勒維先生 (Mr. Ryan Gravel) 開場，他從年少時在亞特蘭大本地生活的經驗對照後來在巴黎留學對步行健身的體驗讓他對美式汽車文化有不同視角的反思。成家之後，更感受到健全的生活方式需要有尊重徒步環境的都市規劃。他研究所時期提出的環市鐵路再利用成為綠帶步道的規劃提案，經過近 20 年的努力，最終發展出吸引 400 億商機、專業界及市民們都齊口稱讚、居民商家雙贏的亮眼項目。而這個項目的成功最根本的精神就是為市民提供宜居的、健康的環境。這樣的環境是過去以汽車為主的都市規劃很難做到的。葛勒維和下一位講者，亞城都市規劃總監奇恩先生一直有緊密合作的關係。奇恩在接下來的講演中提到他們合作創建了 2017 年推出的亞城都市願景－The Atlanta City Design，其基礎理論是亞特蘭大不能只有整體規劃，還要有城市的設計。這個都市發展藍圖先確認亞城的核心價值是平等、先進、有企圖心、可及性和愛大自然。這五個核心價值各自推展出策略性實施方法，作為城市設計的依據。平等概念要求都市設計要能涵蓋所有人的需求；先進概念注重的是大家一起合作創建；企圖心是要移除實施的障礙，以開放的態度接受新建議；而可及性意味著要以人為重，設計對象是市民而非汽車；最後愛大自然的精神反映在重視生態環境。奇恩先生更以實際案例解析市府的實施態度和方法。



這場論壇交流會，包括五位講員，共有 46 人登記，近 50 人到場參加。會場由協會資深會員王祥瑞僑務委員透過工作單位協商，得以免費使用。由經文辦事處資助的會場背景牆，加上編印詳細精美的論壇手冊讓會場更具專業及學術氣氛。

最後五位學者專家一起與觀眾進行對談式交流，各自以個人所屬的城市及專業經驗回答在場其他專家及聽眾的提問，因此在相互觀摩學習中撞擊出強烈的學術火花，令慶祝姐妹市 40 週年的意義更加深刻豐富。整個論壇活動不僅在掌聲中圓滿結束，也讓所有前來聆聽的台美官、學界、產業界與公眾們滿載而歸。



最上圖：姊妹市論壇中包括講員約有 50 名聽眾參與；上左圖：台北經文辦事處劉經巖處長（中）與右起學人協會劉孟周會長、Beltline 創建人 Ryan Gravel、世華協會邱婷蘭副會長、楊彥純監事及亞城都市規劃總監 Tim Keane（後）在姊妹市論壇中合影；上右圖：設計大師 Jan Lorenc 也在聽眾間發言提問。



上圖：劉孟周會長宣告年會的主題及意義；下圖：會員、會員眷屬及僑界人士踴躍聽講。



年會及研討會

8月3日（星期六）

包括會員及僑界人士約 80 位左右的聽眾一早就報到就位。首先在開幕式中，駐亞特蘭大經濟文化辦事處劉經巖處長簡要介紹了台北與亞特蘭大建立姊妹市的歷史，並指出今年中華學人協會的研討會主題對強化姊妹兩城與台美兩邦的國際友誼有著非凡的意義。

主題演講 – Recent Urban Transformation Trend – Atlanta as Example

喬治亞理工學院知名的都市規劃教授 Ellen Dunham-Jones 擔任此次年會的開幕主題演講人；她從一向具有美國城市代表性的亞特蘭大如何在近年內產生了城內和城郊的角色對換開始切入報告，強調人口變遷流動與新科技的應用已經提高了居民對公共空間的需求與重視，老社區與下城因此獲得機會得以重生，但也帶來了更多交通與公衛等方面的挑戰。



Prof. Ellen Dunham-Jones

Mr. Dan Reuter – Atlanta Metro Area Vision and Issues

來自亞特蘭大區域規劃委員會的丹洛伊德先生 (Dan Reuter) 則以其曾在喬治亞不同地方政府主導都會開發及交通規劃的經驗出發，論述亞城大都會區應有的，及可預期的未來開放願景，並介紹了在亞城環城高速路 I-285 上正在進行中的交通改善計畫。他特別指出未來亞城應更加準備接受及發展電動車與節能汽車的使用。（下二圖）





林欽榮教授演講精彩，聽眾各個聚精會神。

前台北市副市長林欽榮教授這天則從前一天姊妹市論壇中台北的發展策略的角度，進一步講演台灣各城市的創新理念，例如智慧城市、產業創新、創意城市等，尤其強調台北對新興產業的扶植。他回顧近 40 年前台北的都市中心東移，逐漸形成信義-南港-內湖創意經濟產業群落及後來的東西走廊佈局。未來的台北 2050 願景除了要將東西兩區都市核心妥善結合連結，還要向外拓展，連結基隆和桃園成為人口近千萬，經濟和交通資源更為豐富完整的大都會區。接著他介紹以詳細的調研為依據訂立的台北市創育成業孵化基地規劃。全市 112 處公民營此類基地中，市府所屬的有 22 處之多。在西區的基地著重培訓、媒體設計及擴增實境技術，在東區則著重培育高科技新創產業。台北市更積極在這些需要年輕人口入住的地區開發設施完善，造型新穎且各自不同的可租用公共住宅。

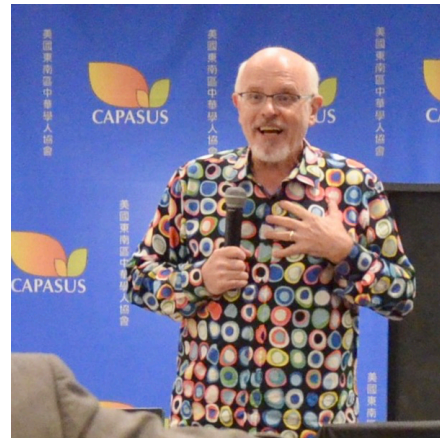
喬治亞理工學院的蔡宜長教授的演講則立基於建造一個智慧城市的願景上，以實際案例討論如何運用智慧手機與光學雷達等現代科技去完善與我們日常生活以及人身安全最貼切相關、又能永續與智能性的街道設計和大眾交通運輸系統。（下頁左圖）



週六下午年會的五位講者的演說，則聚焦於城市的規劃設計對城市的宜居性以及對文化藝術成長的影響，強調必須同時兼顧提升都市生活品質與凸顯地方的歷史底蘊。

台灣都市議題專欄作家邱秉瑜先生先細心的對整個論壇議題的鋪陳做出配合，先為聽眾簡述凱文林曲的都市規劃理論。解釋體驗城市的關鍵元素，以通道、邊界、區塊、交叉點和地標這幾個概念來觀察剖析一個城市，並以這幾個概念解析他第一次來亞城為客，親身造訪著名的 CNN 總部及周邊市區，步行體驗環城步道的整體印象，很快的和聽眾連結拉近距離。又演示台北市幾個重要地標新舊景象的對照，也是很有心的安排。他並檢視台北的基本交通問題，探討城市交通如何帶動影響整體發展，期許台北能有宜居的城市應有的交通品質。最後，建議台北可以參考採行亞城讓市民體驗慢行生活的佳例 Atlanta Street Alive，更進一步傳達推動城市改革需要從有效的市民參與方法著手。（右上圖）

在波特曼建築師事務所 (Portman Architects) 工作的建築師林宏州先生將焦點稍轉，介紹該事務所創建人，亞城具歷史意義的知名建築師約翰波特曼 (John Portman) 的都市主義 (urbanism) 如何結合自然元素與歷史人文背景，形塑出亞特蘭大獨特的摩天大樓天際線與城區景觀。（左下圖）



來自台中市的建築師謝文泰先生則以他在台中鬧區的四件場域創造作品－台中文學館、帝國糖廠博物館、綠空鐵道及台中鐵道文化園區講演如何結合地方文化與都市肌理來創造市民們能感到親切有趣的公共空間。他的作品顯示了舊有的文化資產保存和開發要能和市民的生活結合，如此就能讓城市的文化傳承及歷史故事在居民愉快的使用之中自然的體會。這些案例意味著透過城市居民及政府的覺醒與創意，一個城市的歷史可以被重新發掘，進一步促進舊社區與歷史建築的重生，並展現出 21 世紀的現代性。（前頁下方中圖）

原籍波蘭的世界級設計大師楊勞倫斯先生 (Mr. Jan Lorenc) 接著以他在各國的建築及品牌標識設計為例，介紹公共藝術在城市環境中的運用，並進一步討論如何透過公共藝術的設置，在一般人心目中形塑出對一個城市的獨特印象。（前頁下方右圖）

最後協會請到了精通 Atlanta BeltLine 沿線地產投資、餐飲開發及娛樂條件、來自地產界的艾德杰特先生 (Mr. Ed Judd) 替聽眾指點小市民如何理解和享用 BeltLine 周遭的房產和設施。



左起會長劉孟周，講員邱秉瑜、謝文泰、林欽榮、林宏州、Jan Lorenc 及 Ed Judd。

年會午餐

8月3日（星期六）

每年年會的午餐時間是所有與會人士稍事休息，能在輕鬆進食之餘相互交流，增進感情的時刻。今年我們特別採用會議旅館 Marriott 提供的西式自助餐，美食新鮮又多樣，可讓大家依照個人的喜愛調整選擇。



餐後我們先請遠道來自華府代表處科技組的呂學祥秘書為大家各以中英兩種語言介紹中華民國科技部號召海外人才返國，或到台灣就業服務的「海外人才橋接方案」。呂秘書提及中華民國在台灣的學術和科技發展早已達到國際公認的高水準，因此有許多的機會需要優秀的海外人才，不論是原本來自台灣的學者專家希望歸國效力，還是外國專業人才有意到台灣貢獻一己之長，都特別的歡迎利用這個方案。他尤其強調有意人士可以參加短期的，有補助的「海外學人國內交流會」，返台與專業人士交流，參觀國家建設及產學研機構，進一步了解整體的服務環境和生活條件。（前頁下方二圖）

午餐時段學人協會活動還包括由前會長黃喜玲博士介紹副會長候選人張嘉蘭博士。然後由前會長吳珠菊博士介紹今年加入協會的好幾位新會員：陳淑玲博士、廖國荏博士、魏鳳珠博士、張程鈞博士、蔡宜長博士及在年會當天決定加入的陳永祺博士。



左起會長劉孟周，前會長吳珠菊，新會員陳淑玲、廖國荏、魏鳳珠、張程鈞、蔡宜長、當天申請加入會員的陳永祺，及副會長朱子宇。

年會 晚宴

8月3日（星期六）

週五歡迎晚宴、週六年會晚宴，以及兩晚的會長歡迎會一直是美國東南區中華學人協會年會的重點聯誼活動；以周六晚宴為例，總共有一百多位嘉賓共襄盛舉，凸顯出中華學人協會是一個互助互勉的學人大家庭。



前會長許渝生博士與 Ms. Vickie Lu 晚宴後合奏組曲。

這次晚宴一開始，會長劉孟周建築師先向眾嘉賓致歡迎詞，並追悼協會去年秋不幸離世的會員石羽飛醫師。石醫師行醫四十年，總以病人的健康為優先。他參加協會有 25 年之久，樂於贊助協會活動，並積極協助亞城僑界各方，實為樂善好施的典型。協會特別邀請了石醫師夫人蘇碧珠女士及其子 Dr. Eddy Shih 來參加晚宴。除了透過照片與生活小故事懷念石醫師外，並朗讀石醫師夫人所寫的追思短文；文章紙短情長，令所有在場嘉賓深深動容。劉會長隨後表示，愛是中華學人協會發展的根基，協會成員彼此互助互愛讓協會像個大家庭，因此永遠歡迎石醫師夫人以及所有會員及其家屬隨時回家、參與協會活動。

亞特蘭大經文辦事處劉經巖處長也上台致詞。他對這次年會各方面的成就表示相當的肯定。他半開玩笑的說，這可能是他第一次為了一個僑團活動上台致詞 4 次，而週五參加論壇時，他也因為演講精彩，捨不得提早離席。他的愉快的嘉獎和鼓勵博得在場嘉賓的熱烈掌聲。
（下頁上圖）



劉經巖處長致詞時生動有趣，博得貴賓們的歡樂笑聲。

晚宴餐點採用西式自助形式，菜色在有限的預算下，竟能達到色香味俱全。大家在享用後都認為新鮮可口，確實有Marriott的水準（下右圖）。餐桌上還有會長夫人及多位幹部們精心準備的鮮花及多肉植物小品，在黑色桌布的襯托下，顯得更為精緻。（下左圖）





會長劉孟周及夫人邱禕之、副會長朱子宇及夫人潘昭安到各桌向貴賓致意。

用餐之後，大家先觀賞會員陳淑玲與劉會長夫人邱禕之設計編輯的一部關於台北與亞特蘭大姊妹市的集景短片。陳淑玲博士以精彩的音樂曲目結合精選圖片，配合邱禕之女士有技巧的剪輯，生動的呈現了兩個城市的市容地貌、人文故事、生活日常，以及藝文發展；配合會員陳美蘭的公子謝松霖精彩專業的小提琴伴奏（下左圖），為晚宴增添了許多歷史、文化與藝術氣息。



隨後精彩的表演還有資深前會長許渝生教授以及 Ms. Vickie Lu 的二胡與古箏組曲合奏，及劉會長的女兒劉祐安 (Ms. Lizzy Liu) 小姐的深情演唱（上右圖）。之後由經文處處長劉經巖先生監督新舊會長交接儀式（下頁上圖）。最後劉會長並表揚所有幹部，並一同上台合影留念，讓所有嘉賓都能感受到協會大家庭的深刻情誼。晚宴結束後，會員隨即參加會長的晚宴後聚會，會員之間繼續更進一步的情感聯繫與議題交流。



到場幹部於晚宴後合影 - 前排左起：鄭志明、何少白、尤思治、黃麗勳、邱麗華、陳真玢、吳珠菊、陳美蘭、邱禕之、劉孟周、魏鳳珠、林彥君、陳淑玲、Leslie 朱、張嘉蘭；後排左起：何婉麗、張守玉、盧正信、郭明實、何智達、牛中怡、管家義、Annie Rai、黃喜玲、朱子宇、潘昭安、陳英偉。

會務大會及青年學者組得獎論文發表

8月4日（星期日）

一早舉行的會務大會是另一個年會的重頭戲。簡列議題及決議如下：

- 1) 討論並決議通過尊重會員個資，通訊錄及其他個人資料只能用在會務行政管理，今後不再每年印製發給會員。與會會員通過去年擬定的個資使用同意書內容，往後新進會員將要求簽個資使用同意書。會員間需要其他會員個資需聯繫會長。並接受建議，發展運用 online system 來管理登記會員個資。
- 2) 討論如何加強 CAPASUS 與 CAPASUS Foundation 在 Early Career Scholar Program 上的合作以及經費規劃。建議在邀請投稿時不標榜獎金額度而以獲選榮譽為主要推動力；並應選定主題領域，避免不同領域稿件的競爭。今後也要先考慮經費多少來決定贊助人數及額度，並舉行 Fund Raising 活動。
- 3) Cross-Organizational Mentoring Program 的參與決議由會員自願自行聯繫參與。

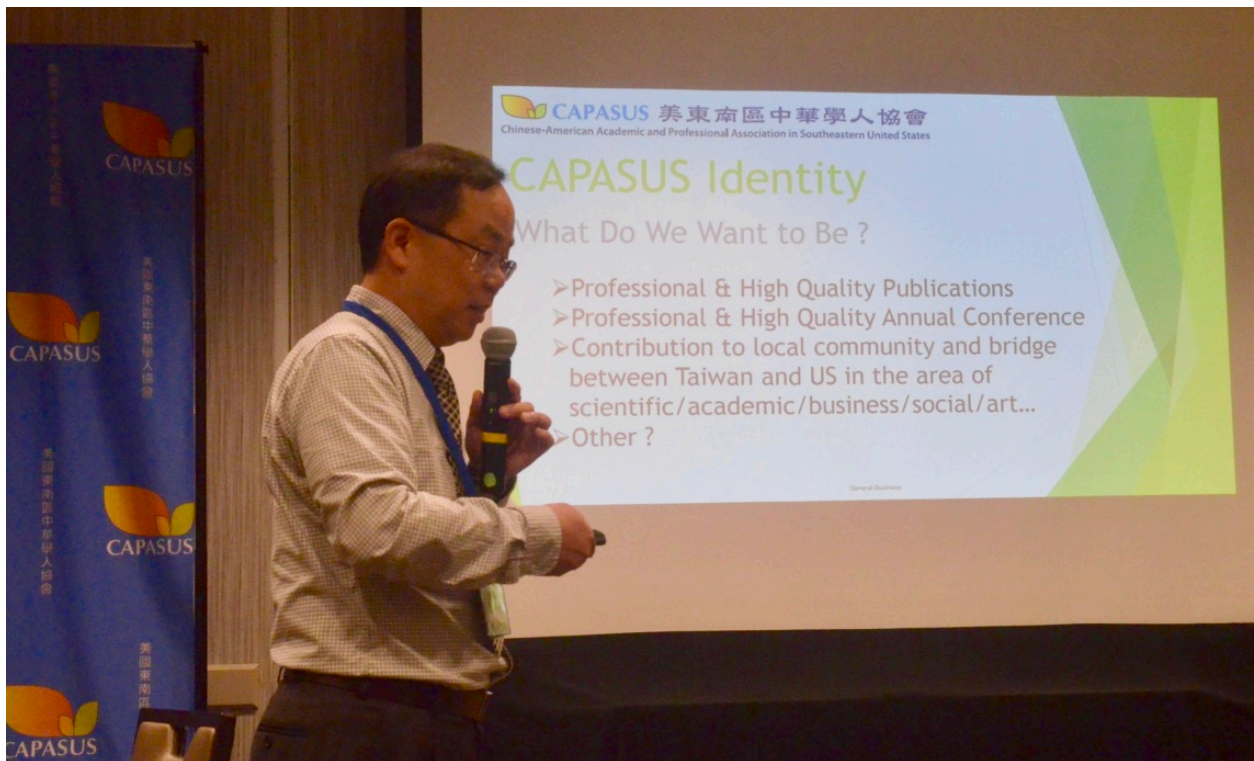
會務會議中除了幹部們討論協會組織相關事宜之外，還包括了重要的副會長票選開票。開票結果全數通過張嘉蘭博士成為下屆副會長。張博士感謝大家的支持外，並表示預計將以社會科學結合新科技作為她那一屆的年會焦點。（下右圖）

剛接任會長的朱子宇博士接著向大家介紹他未來一年的初步計劃，並預定九月份就舉行第一次的幹部會議。他計劃的年會主題將圍繞 Technology, Biomedical 及 Aerospace。年會時間預定為明年 8 月 1、2 日。期盼明年度的年會能在朱子宇博士與副會長張嘉蘭博士的帶領下，創造另一佳績！（下左圖）





前會長黃喜玲博士發言。



新任會長朱子宇博士簡報未來計劃。



會務大會結束後，緊接著就聚焦在青年學者組的得獎成果發表。先由目前在 UVA 進行醫學研究的管家義博士導言（下圖）。四位得獎的青年演講者包括來自 Emory University 的張致維博士，Georgia State University 的陳美蘭博士，Fifth Third Bank 的王聲揚博士，以及 Rutgers University 的趙盈鈺博士。討論議題則涵蓋數據分析、手機科技在老年照護上的運用、統計預測及精神保健等領域。這些論文發表彰顯了中華學人協會的專業性，對青年學者的支持及對學術發展的重視。





上圖：張致維博士演講；下圖：陳美蘭博士演講





上圖：王聲揚博士演講；下圖：趙盈鈺博士演講





青年學者領獎留影：左起論文評審委員洪延康博士、陳英偉醫師、得獎人張致維博士、王聲揚博士、陳美蘭博士、趙盈鈺博士、劉孟周會長及管家義博士。



為期三天的第四十三屆美東南區中華學人協會的年會暨「城市生活的科學與藝術」國際研討會在參與者依依不捨的相互祝福聲中，於8月4日中午圓滿結束。會後我們特別銘謝資深會員王德博士，謝謝他慷慨的招待在場的工作幹部及眷屬到他的高球俱樂部用餐，獎勵大家的辛勞有成。



今年適逢台北與亞特蘭大兩市建立姊妹市關係四十周年紀念，而美國東南區中華學人協會此一年一度的年會以及其平常許多的服務僑界的活動，也已經連續興辦了四十三年，因此學人協會結合姊妹市的紀念活動更見其深遠意義。我們得再次感謝所有贊助本次年會的所有官方、民間單位、商家及個人，讓我們的計劃能逐一實現。我們期許能繼續努力，致力於提升會員及僑界大眾在不同領域的專業學養，提供學人協會內新舊會員們一個寶貴的交流平台與聯誼機會，以為美東南區華人社區以及中華民國與美國之間的合作交流持續做出貢獻。

(以上為報告本文，以下為附錄。)

附錄

演講錄影連結：

2019 CAPASUS Sister City Symposium Presentations YouTube Playlist:
https://www.youtube.com/playlist?list=PLy0oRODKpE6z1F2SI7VN0SI9oI_nx-0go

2019 CAPASUS Conference Presentations YouTube Playlist:
<https://www.youtube.com/playlist?list=PLy0oRODKpE6z1jcSFKqvXy78cN57290LW>

Note: some of these videos are in “Unlisted” status, meaning currently only who has the links will be able to find and view.

媒體報導

世界日報新聞 2019 年 8 月 9 日報導：[台北亞城雙城論壇 專家：城市居住友善 利人而非利車]

手機版：

[世界日報新聞：\[台北亞城雙城論壇 專家：城市居住友善 利人而非利車\] 鏈接 手機版](#)

電腦螢幕版：

[世界日報新聞：\[台北亞城雙城論壇 專家：城市居住友善 利人而非利車\] 鏈接 電腦螢幕版](#)

世界日報新聞 2019 年 8 月 13 日報導：[中華學人協會年會 劉孟周交棒朱子宇]

手機版：

[世界日報新聞：\[中華學人協會年會 劉孟周交棒朱子宇\] 鏈接 手機版](#)

電腦螢幕版：

[世界日報新聞：\[中華學人協會年會 劉孟周交棒朱子宇\] 鏈接 電腦螢幕版](#)

大紀元日報 2019 年 8 月 10 日報導：美台專家探討「城市生活的科學與藝術」

---- CAPASUS 第 43 屆年會、台北/亞城論壇、國際研討會

(遺憾林欽榮教授的榮字在大紀元這篇報導中被誤植為容許的容)

[大紀元日報報導：美台專家探討「城市生活的科學與藝術」](#)

林欽榮教授在臉書的分享：

<https://www.facebook.com/505552919587906/posts/1568090176667503?s=1325504056&sfns=mo>

邱秉瑜先生在臉書的分享：

<https://www.facebook.com/509869732/posts/10157054522994733?sfns=mo>

謝文泰建築師在臉書的分享：

<https://www.facebook.com/1554547251/posts/10219715663152801?sfns=mo>

世界日報分別於 2019 年 8 月 9 日、13 日以紙質版報導。

B1 地方 大廚 天廚 CHINA HOT POT

新推出 亞城獨家 奔馳鍋 19.95 起

5種底湯任選(含蛋) 5種蔬菜任選(含菇)

5000 Buford Hwy. Ste. 104, Doraville, GA 30095 (Inflow Plaza) 電話: 770-680-2212 11am-10pm

洛克斐勒基金會助亞城拚經濟

機會區域計畫 全美第2個參與城市 將獲92萬補助 創造工作、提升社區

【本報記者林宜宏/亞特蘭大報導】洛克斐勒基金會(Rockefeller Foundation)最近宣佈，將資助亞特蘭大市參與一項名為「機會區域計畫」(Opportunity Zone Community Building Initiative)的全美性計畫。這項計畫旨在通過提供資金支持，幫助亞特蘭大市在未來五年內，在全美範圍內建立或改善更多的「機會區域」，以吸引投資、創造就業機會並提升社區經濟活力。

洛克斐勒基金會表示，這項資助將使亞特蘭大市成為全美第二個參與該計畫的城市。該計畫將為亞特蘭大市提供總額高達92萬美元的補助，用於支持該市的各項經濟發展計畫。這些補助將用於支持該市的各項經濟發展計畫，包括提供技術培訓、創業諮詢、以及為小型企業提供貸款擔保等。

亞特蘭大市市長坎貝爾表示，這項資助將對亞特蘭大市的經濟發展產生深遠影響。他表示，這項資助將使亞特蘭大市能夠更好地吸引投資，創造更多的就業機會，並提高社區的經濟活力。他還表示，這項資助將使亞特蘭大市在全國範圍內樹立一個經濟發展的典範。

洛克斐勒基金會表示，該基金會一直致力於支持全球各地的經濟發展計畫。該基金會表示，亞特蘭大市的參與將使該基金會能夠更好地支持全球各地的經濟發展計畫，並為全球各地的社區帶來更多的經濟活力。

B1 地方 喬州駕照換新裝 安全性高

新卡防偽、雷射刻印照片防竄改 先期核發的駕照、身分證持續有效

【本報記者林宜宏/亞特蘭大報導】喬治亞州(Drivers License)最近宣佈，將在全州範圍內推行新的駕駛執照。新駕駛執照將採用更先進的防偽技術，包括雷射刻印的照片和更複雜的卡面設計。此外，新駕駛執照還將包含更多關於駕駛者安全的信息，如駕駛者的年齡、身高、體重、視力、聽覺、以及是否服用藥物等。這些信息將有助於警方和醫療機構更好地了解駕駛者的安全狀況，並在必要時提供幫助。

喬治亞州交通廳長表示，新駕駛執照的推出將使喬治亞州的駕駛執照更加安全可靠。他表示，新駕駛執照的推出將使喬治亞州的駕駛執照在全國範圍內樹立一個安全性的典範。他還表示，新駕駛執照的推出將使喬治亞州的駕駛執照在全國範圍內更具競爭力。

喬治亞州交通廳表示，新駕駛執照的推出將使喬治亞州的駕駛執照在全國範圍內更具競爭力。他表示，新駕駛執照的推出將使喬治亞州的駕駛執照在全國範圍內更具競爭力。他還表示，新駕駛執照的推出將使喬治亞州的駕駛執照在全國範圍內更具競爭力。

大紀元日報於 2019 年 8 月 9 日以紙質版報導。

大紀元 EPOCH TIMES 2019年8月9日 星期五 第1250期

社區新聞 Community

亞城新聞、社區服務 美東南隨處、移民生活

第一IC銀行 770-418-1363/678-417-7474 www.frsticbank.com FDIC

Conventional Loan 常規貸款	1.25% APY	1.24% APR	\$0 ~ \$100,000.00
Refinance Loan 重新貸款	1.75% APY	1.74% APR	\$100,000.01 ~ \$250,000.00
FHA Loan FHA貸款	2.25% APY	2.23% APR	\$250,000.01(+)
Jumbo Loan 大額貸款			
Portfolio ARM 投資組合ARM			

美臺專家探討城市生活的科學與藝術

ATLANTA-TAIPEI SISTER CITY SYMPOSIUM 城市生活的科學與藝術

—CAPASUS第43屆年會、臺北/亞城論壇、國際研討會

▲演講者合影。(源霖/大紀元)

▲8月3日的晚宴現場。(源霖/大紀元)

▲林欽容博士。(源霖/大紀元)

▲劉經倫會長。(源霖/大紀元)

▲大紀元記者齊亞特蘭大報導

8月2-4日(週五、六、日)，美國東南區中華學人協會(CAPASUS-Chinese-American Academic and Professional Association in Southeastern United States)舉辦第43屆年會暨國際研討會，及臺北/亞特蘭大雙城論壇。以慶祝臺北和亞特蘭大的40年姐妹城市關係。

活動的第一天，臺北/亞特蘭大雙城論壇(Sister City Symposium)在喬治亞理工學院的奈米科技研究中心會場舉行。來自臺北的三位講員分別是前副市長林欽容、都市議題專欄作家邱榮堯及臺中名建築師謝文泰。他們和亞特蘭大的都市規劃總監 Tim Keane 及亞特蘭大環境綠化帶(ATlanta BeltLine)的發起人 Ryan Garv 同來，回顧檢討兩城的轉型，並提出都市的新願景。活動免費入場，吸引了許多賓客。

活動的第二天，第43屆美國東南區中華學人協會年會暨國際研討會(CAPASUS 43rd Annual Meeting and International Conference)在亞

特蘭大經濟文化辦事處處長劉經倫作為嘉賓應邀致辭。他指出，40年前，那位來自喬治亞州的美國總統(指美國前總統吉米·卡特)改變了中美關係的狀況，造成了一種黑暗外交上的一段黑暗時期。但就在那時，

發表了專題演講。他回顧了亞特蘭大一百多年的發展歷史，從當初1870年代的鐵路樞紐城市，到1970年代的白人逃離市中心，到1990年代的迅速發展。2015年的時候，亞特蘭大的中心城市人口只有50萬人，但有9萬5000個停車位。他指出，2010年代以降，亞特蘭大出現了收入的不平均和貧窮化蔓延至郊區的趨勢，而2008年的經濟衰退之後，千禧世代的年輕人開始向亞特蘭大的中城遷移。網上購物使得郊區的大規模購物中心倒閉關門，零售業面臨危機。與此同時，許多離子搬到了城市的中心地帶，而銀行收回房屋浪則席捲郊區地區。今天，亞特蘭大市中心的房屋價值在升高，而郊區則相對的冷落。她舉例說，環市中心的「亞特蘭大環境綠化帶」(Atlanta BeltLine)的步道、喬治亞理工學院附近的「技術廣場」(Tech Square)、「龐斯城市市場」(Ponce City Market)等等，都是新開發的房地產熱點。當年，是市區學士、學習熱點；現在，則是郊區學士、持盾市區。她認為，隨著年輕一

向東部轉移。如今，「臺北2050」計劃正在規畫之中，會建成一個巨大的、繞臺北的高速環線。

林欽容博士表示，他目前正在計劃中的2萬套公共住房計畫，會推出低租金的公寓，給年輕人居住。2萬套公寓的樣式風格和設計各有不同，非常多樣化，並有智能設計和垂直花園等考量。林欽容特別提出在他任臺北副市長期間的一件事，就是「北門重現」，他主導推翻了原來的忠孝橋引橋的設計，拆除了原來緊貼北門的忠孝橋引橋，使得臺北的古蹟「北門」以優美的姿態再現在人們的視野，保護了這一重要的古蹟。

題演講，是用設計來講故事，講城市的歷史。他稱自己是「不可救藥的羅曼蒂克型設計師」。他的建築事務所，承接了臺中市的許多城市改造項目，他給人們展示了他們是如何通過設計，來講述臺中的歷史的。臺中最早的發展，是由於日據時期的鐵路、鐵路經過了這裡，這個城市就發展、擴張、蓬勃起來了。但鐵路和臺中的製糖業的黃金時代結束之後，一片片巨大的、荒廢的土地就成了問題。他的事務所承接的一個設計，是如何把原來日據時期警察局的警察宿舍，改換成「臺中文學館」。他的圖片向人們展示了如何保留歷史的烙印，在都市中建立起一片文學的綠洲。其「帝國糖廠」改造成博物館、「綠空鐵道軌道計畫」、「臺中鐵道文化園區」等項目，都令人印象深刻。

還有以下媒體以學人協會在會後發出的新聞稿內容為主的報導：

亞特蘭大新聞 2019年8月9日報導：

美國東南區中華學人協會第四十三屆年會暨國際論壇順利圓滿成功

美國東南區中華學人協會 (The Chinese-American Academic Professional Association in Southeastern United States) 以及 Georgia Institute of Technology 將於星期三的研討會順利圓滿成功。許多美國與台灣的學者專家齊聚一堂，熱烈討論台美合作的過去與現狀，並對各類都市生活議題提出意見。溝通交流，為學界、產業界與僑界社群的進一步發展帶來許多專業性的啓發。

今年第四十三屆年會暨國際研討會的主題為「城市生活的科學藝術」。1979年一月五日，亞特蘭大的海爾傑爾森市長和台北市的李登輝市長為了加強兩市的經、政與社經互動關係，正式締結了兩市的姊妹城市協定，台北成為亞特蘭大的第七個姊妹市。2019年是這個美好雙城關係的40週年。為了配合僑界及亞城的慶祝活動，美國東南區中華學人協會在本屆會長劉孟輝建華 (Mac Liu, A.I.A.) 的領導以及會員的參與與慷慨贊助下，以台北與亞特蘭大兩城市的城市規劃為出發點，檢視了台北與亞特蘭大之城市發展。提出對於 21 世紀的亞洲城市，並針對以下三項議題進行專題研討：(1) 步行友好城市環境的城市規劃願景；(2) 新科技如何影響與大數據在智慧城市建設的應用；以及 (3) 城市文化、老區更新、人文及社會的多樣性。例如，亞特蘭大從舉辦 1996 年的奧運後，持續地發展大眾「社區改善運動」(CIP) 的制度，從 2010 年至今，不斷為市民提出安全安心之大小公園、設施及服務計劃。在台北，類似的進步不少。比如「社區更新」(IC) 的運用，或自 2000 年以後，將社區程序融入城市發展的對話中；以及以數據在 ICT 系統上的都市計畫策略，有效利用大數據分析來回應市民的需求。可見重點性的硬體設施如台北的捷運系統和資訊通信系統，以及亞特蘭大的地鐵系統和開發中的線帶軌系統，都明顯地轉變了所在的城市。這次研討會也進一步檢視兩市如何更新舊都舊里，及如何提供有用的、安全的、舒適的和有趣的市民步行體驗。

為了服務亞城各個社群，這次第四十三屆年會特別增加了八月三日 (週五) 一天在喬治亞理工學院的專業論壇。廣邀台美專家分享學術研究專業經驗，並開放給各界前來免費參與聆聽。美國東南區中華學人協會以美國經濟學與城市研究中心的亞特蘭大為基礎，建立了亞特蘭大的「城市研究」與「城市發展」的全球化上貢獻卓著。因此特別邀請台北北市前副市長林欽榮教授 (Prof. Charles Lin) 都、主講題討論亞東亞東亞學 (Mr. Bing-Yu Chiu) 及都市市場設計大師謝文泰先生 (Mr. Wen-Tai (Teddy) Hsieh) 代表台灣來和亞特蘭大的都市規劃總監 Tim Keane 和 Ryan Gavel 代表亞特蘭大。兩位代表在會中，分別介紹了台北與亞特蘭大兩城市的城市規劃與設計，以及 Atlanta BeltLine 帶來的衝擊性轉變。這場交流會因此在相互觀摩學習中提出強化的學術火花，令兩位代表在 40 週年的意義更加深遠。懇請讀者留意，研討會中，林欽榮教授，也講了許多前來聽講的台美學界、產業界與公眾們讚賞與讚揚。

八月三日 (週六) 的美國東南區中華學人協會年會及研討會由駐美國臺北經濟文化代表處科技組大力補助，加上諸多美國與喬治亞社團、公司及個人的贊助支持，為台美雙方以及產業界三建立了交流與經驗分享的國際平台。首先上午午開場，由代表處文化組副處長謝文泰先生，致詞介紹台北與亞特蘭大建立姊妹城市的歷史，並指出今年中華學人協會的研討會主題對強化兩城市間台美兩市的國際友誼有著非凡意義。駐美臺北經濟文化代表處科技組的呂學祥 (Mr. Sydney Lu) 秘書也於會中介紹科技組的海外人才橋樑方案 (LIFT Chang)，歡迎優秀人才至亞特蘭大兩地的產業創新，於上午的正式研討會中，由主席謝文泰、副處長謝文泰、副處長 Wang 以及 Rutgers University 的趙盈廷博士 (Dr. Ying-Yu Wang) 討論論題則涵蓋醫學與金融等領域。這些發表彰顯了中華學人協會的

的角對換，切入報告，強調人口變遷流動與新科技的應用已經提高了居民對公共空間的需求與重視，老社區與下城因此獲得機會得以重生。但也帶來了更多交通與公園等方面的挑戰。來自 American Institute of Certified Planners 的 Prof. Dan Reuter 則以其在喬治亞不同地方政府主事都備輸計畫的經驗出發，論述亞特蘭大都會區既有及可預見的未來開放區域，介紹了正在進行之交通改善計畫，也指出未來亞城應如何發展電動車輛與節能汽車。來自台灣的前台北市副市長林欽榮教授 (Prof. Charles Lin) 則從台北的發展策略進一步講論台灣各城市的創新理念，例如智慧城市、產業創新、創意城市等，尤其強調台北對新興產業的扶植。喬治亞理工學院的蔡長貴教授 (Dr. James Tai) 則以他對於建造一個智慧城市的事業上，以實際案例討論如何運用智慧手機與雲端運算等現代科技去完善我們的生活以及安全。身穿全職切切圖圖、又能永續與智能的街道設計和大眾交通運輸系統。

週六下午會的五位講者的演說，則聚焦於城市的規劃設計對城市的宜居性以及對文化藝術成長的影響，強調必須同時兼顧提升都市生活品質與凸顯地方的歷史底蘊。台灣都市規劃評論家謝文泰先生 (Mr. Bing-Yu Chiu) 先從台北市的交通運輸開始，檢視城市交通如何帶動整體發展，最後討論台北有宜居住的城市應有的交通品質。Portman Architects 的建築師林宏州先生 (Mr. Steve Lin, A.I.A.) 將焦點轉到介紹 John Fordan 的都市主義 (urbanism) 如何結合自然元素與歷史人文背景，形塑出亞特蘭大獨特的大樓大樓與區域發展。由台中的建築大師謝文泰先生 (Mr. Teddy Hsieh) 則以他的成功案列，如台北文華酒店、台北火車站等，討論一些我們如何藉藉由城市市民的覺醒與創意，一個城市的設計可以被重新發掘，進一步促進社區與歷史建築的再生，並展現出 21 世紀的現代性。原籍台灣的亞城設計大師簡一勇 (Mr. Jian Lorenz) 接著以他在各國的建築計畫為例，介紹公共藝術在城市的運用，並進一步討論如何透過公共藝術的設置，在一般人的心目中創造出一種城市的獨特性格。最後由講者討論了精進 Atlanta BeltLine 沿線地產投資、餐飲開發及娛樂產業。來自台灣的 Mr. Ed Judt 簡釋亞城小城市如何理解和享用 BeltLine 周邊的各項設施。

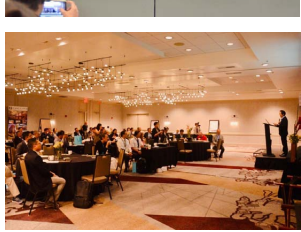
週五晚間晚宴，週六會晚宴，以及兩晚的會長歡迎會，一直是美國東南區中華學人協會的標誌活動，以兩大晚晚宴為例，共有一百多位嘉賓齊聚一堂，凸顯了中華學人協會是一個互助互助的大家庭。週六晚宴一開始，會長劉孟輝先生 (Mr. Mac Liu, A.I.A.) 不向各嘉賓致歡迎詞，更追憶協會過去二十年中不離不棄的會員—石羽飛醫師、石羽飛醫師行醫四十年、特別以病人的病為優先，曾歷中華學人協會的會長 25 年之久，樂於協助協會活動，並積極協助亞城僑界各項工作，實為善好德之德，中華學人協會特別邀請了石醫師夫人 Mrs. Judy Shih 與其子 Eddy Shih 來參加晚宴，並透過照片與生活小書等向所有嘉賓介紹石羽飛醫師過往在學人協會的活動，並簡述石醫師夫人所寫的追思短文；文章短促情長，令所有在場嘉賓深深感動。會長劉孟輝隨後表示，愛是中華學人協會發展的根基，協會成員彼此互助互愛，因此永遠歡迎石醫師夫人以及所有會員及其家屬隨時回來，參與協會活動。晚宴最後繼續由會員演講 (Dr. Shih-Lin Chen) 與謝文泰 (Mr. Teddy Hsieh) 討論了台北與亞特蘭大兩城市的簡報展示，以許多重要發展與照片交互呈現兩市過往十年的城市規劃、地景變遷、生活、生活，以及藝文發展；會員簡美的兒子謝松霖 (Mr. Sung-Lin Hsieh) 更以小提琴於一勞琴旁，為晚宴增加許多歷史與文化氣氛。更多的精彩活動如會長簡長壽教授 (Dr. Yur-Sheng Hsu) 以及 Ms. Yvonne Lu 的演講，與謝文泰 (Mr. Teddy Hsieh) 的簡報，新舊友交換，以及韓國表揚等，再度感動了所有嘉賓，加強了協會大家庭內的會員連結。晚宴結束後，會員隨即參加會長歡迎會，繼續進一步的情感與認識交流。

週日 (八月四日) 一早舉行重要的會員大會，除了幹部們討論協會組織相關事務之外，也包括了副會長吳明聖開場、開幕典禮，由謝文泰 (Mr. Teddy Hsieh) 主持，蔡文泰 (Mr. Bing-Yu Chiu) 與張盈廷 (Dr. Ying-Yu Wang) 共同主持。期盼明年度的年會能在新任會長朱子偉博士 (Dr. Fred Chen) 與張盈廷副會長的帶領下，創造另一佳績！會員大會結束後，緊接著就聚焦在青年組的得獎成果發表。演講者包括來自 Emory University 的張敬博博士 (Dr. Chih-Wei Chang), Georgia State University 的陳美蘭博士 (Dr. Mei-Lan Chen), Fordham University 的鄧玉珊博士 (Dr. Shih-Ying Wang) 以及 Rutgers University 的趙盈廷博士 (Dr. Ying-Yu Wang) 討論論題則涵蓋醫學與金融等領域。這些發表彰顯了中華學人協會的

專業性以及對學術界的貢獻。

為期三天的第四十三屆美國東南區中華學人協會的年會暨國際研討會在參與者依依不捨的聲中於八月四日中午圓滿結束。前行前，幹部與嘉賓們一同合影，相互勉勵。今年恰逢台北與亞特蘭大兩市建立姊妹城市關係四十周年紀念，美國東南區中華學人協會於今年一度將慶典大年會與其常態化社區服務活動，也已經連續舉辦了四十三屆，因此更見其意義。眾人期待中華學人協會繼續努力，致力於提升榮譽與參與者在不同領域的專業知識，提供學人協會內的新舊會員們一個實實在在的交流平台與機會，以為華人社區以及臺灣—美國之間的合作交流持續做出貢獻。

(發稿稿：美國東南區中華學人協會，2019-08-07)



聯華報及神州日報於 2019 年 8 月 9 日以紙質版報導。

聯華報 Friday 08-09-2019. 美國東南區中華學人協會第四十三屆年會暨國際論壇順利圓滿成功. [Detailed news report text in Chinese]

神州時報 Friday 08-09-2019. 美國東南區中華學人協會第四十三屆年會暨國際論壇順利圓滿成功. [Detailed news report text in Chinese]